UZAŠAŠĆE

Danas se poslije evanđelja gasi uskrsna svijeća, jer je Isus otišao, kad je posve dovršio djelo našega spasenja (Spasovo). Otkupio nas je svojom smrću i uskrsnućem. Kad je kroz četrdeset dana učvrstio svoje kraljevstvo na zemlji, vraća se Ocu, da i svojom ljudskom naravi primi nagradu. Sve su te činjenice jedno otajstvo: Krist je došao na zemlju da mi za njim idemo u nebo. Stoga toliko radosnih usklika u pjesmama današnje Mise. Pobjednik vodi sa sobom spašeno roblje (pj. iza posl.), pravednike Staroga zavjeta. U molitvama želimo boraviti u nebu za sad duhom, a jednom posve. Isus se i uzdigao na nebo, »da nas učini dionicima svoga božanstva« (predslovlje). Gore srca!

INTROITUS Viri Galilaéi, quid admirámini aspiciéntes in caelum ? allelúja: quemádmodum vidístis eum ascendéntem in caelum, ita véniet, allelúja, allelúja, allelúja. Ps. Omnes gentes, pláudite mánibus: jubiláte Deo in voce exsultatiónis. Glória Patri.	ULAZNA Galilejci, što se čudite gledajući na nebo, aleluja? Kao što ste vidjeli da on uzlazi na nebo tako će i doći, aleluja, aleluja, aleluja. – Ps 46. Svi narodi plješćite rukama, kličite Bogu radosnim glasom. – Slava Ocu… Ljudi Galilejci…
ORATIO Concéde, quaésumus, omnípotens Deus: ut, qui hodiérna die Unigénitum tuum Redemptórem nostrum ad caelos ascendísse crédimus ; ipsi quoque mente in caeléstibus habitémus. Per eúmdem Dóminum.	MOLITVA Podaj, molimo, svemogući Bože, da mi koji vjerujemo da je tvoj Jedinorođenac, naš Otkupitelj, na današnji dan uzašao na nebesa i sami budemo duhom uvijek u nebeskim stvarima. Po istom Gospodinu…
EPISTOLA Léctio Actuum Apostolórum.	POSLANICA Čitanje Djela apostolskih (1, 1–11)

Primum quidem sermónem feci de ómnibus, o Theóphile, quae coepit Jesus fácere et docére, usque in diem, qua, praecípiens Apóstolis per Spíritum Sanctum, quos elégit, assúmptus est: quibus et praébuit seípsum vivum post passiónem suam in multis arguméntis, per dies quadragínta appárens eis, et loquens de regno Dei. Et convéscens, praecépit eis ab Jerosólymis ne discéderent, sed exspectárent promissiónem Patris, quam audístis (inquit) per os meum: quia Joánnes quidem baptizávit aqua, vos autem baptizabímini Spíritu Sancto non post multos hos dies. Igitur qui convénerant, interrogábant eum, dicéntes: Dómine, si in témpore hoc restítues regnum Israël ? Dixit autem eis: Non est vestrum nosse témpora vel moménta, quae Pater pósuit in sua potestáte: sed accipiétis virtútem superveniéntis Spíritus Sancti in vos, et éritis mihi testes in Jerúsalem, et omni Judaéa et Samaría, et usque ad últimum terrae. Et cum haec dixísset, vidéntibus illis, elevátus est, et nubes	– Prvu sam knjigu, o Teofile, napisao o svemu što je Isus činio i učio od početka pa sve do onog dana, kad je uzašao na nebo, pošto je apostolima, koje je izabrao po Duhu Svetom, dao zapovijedi. On se poslije svoje muke pokazivao živ apostolima dajući im brojne dokaze, javljao im se četrdeset dana i govorio im o Božjem kraljevstvu. – Kad je s njima jeo, rekao im je da ne odlaze iz Jeruzalema, nego da čekaju Očevo obećanje, »Obećanje za koje ste, reče, čuli od mene: Ivan je krstio vodom, a vi ćete nedugo poslije ovih dana biti kršteni Duhom Svetim.« Tada ga prisutni upitaju: »Hoćeš li, Gospodine, sada obnoviti Izraelsko kraljevstvo?« A on im odgovori: »Nije vam potrebno znati vrijeme i prigodu što ih je Otac zadržao u svojoj vlasti. Nego ćete primiti silu Duha Svetoga i za mene ćete svjedočiti u Jeruzalemu, u čitavoj Judeji i Samariji i sve do kraja zemlje.« – I kad to reče, uzdigne se pred

suscépit eum ab óculis eórum. Cumque intueréntur in caelum eúntem illum, ecce duo viri astitérunt juxta illos in véstibus albis, qui et dixérunt: Viri Galilaéi, quid statis aspiciéntes in caelum ? Hic Jesus, qui assúmptus est a vobis in caelum, sic véniet, quemádmodum vidístis eum eúntem in caelum.	njima, a oblak ga zastre njihovim očima. A dok su oni promatrali, kako se uzdiže k nebu, stanu do njih dvojica obučena u bjelinu. Ovi im rekoše: »Galilejci, što stojite i gledate u nebo? Ovaj Isus, koji je pred vašim očima uznesen na nebo, isto će tako sići kao što ste vidjeli da uzlazi na nebo.«
ALLELUJA Allelúja, allelúja. Ascéndit Deus in jubilatióne, et Dóminus in voce tubae. Allelúja. Dóminus in Sina in sancto, ascéndens in altum, captívam duxit captivitátem. Allelúja.	ALELUJA Aleluja, aleluja. Uziđe Bog uz klicanje i Gospodin uz glas trublje, aleluja. Gospodin sa Sinaja dolazi u svetište, uzlazi uvis i vodi sa sobom roblje, aleluja.
EVANGELIUM Sequéntia sancti Evangélii secúndum Marcum. In illo témpore: Recumbéntibus úndecim discípulis, appáruit illis Jesus: et exprobrávit incredulitátem eórum, et durítiam cordis: quia iis, qui víderant eum resurrexísse, non credidérunt. Et dixit eis: Eúntes in mundum univérsum, praedicáte Evangélium omni creatúrae. Qui credíderit, et baptizátus fúerit, salvus erit: qui vero non	EVANĐELJE Slijedi sveto Evanđelje po Marku (16, 14–20) – U ono vrijeme kad su jedanaestorica sjedila za stolom, ukaže im se Isus te ih prekori s njihove nevjere i tvrda srca, jer nisu vjerovali onima koji su ga vidjeli poslije uskrsnuća. – Zatim im reče: »Pođite po svemu svijetu i propovijedajte evanđelje svim stvorovima. Tko bude vjerovao i krsti se, spasit će se, a tko ne bude vjerovao, bit će osuđen. One koji budu vjerovali pratit će ova čudesa: u moje će ime

credíderit, condemnábitur. Signa autem eos, qui credíderint, haec sequéntur: In nómine meo daemónia ejícient: linguis loquéntur novis: serpéntes tollent: et si mortíferum quid bíberint, non eis nocébit: super aegros manus impónent, et bene habébunt. Et Dóminus quidem Jesus, postquam locútus est eis, assúmptus est in caelum, et sedet a dextris Dei. Illi autem profécti, praedicavérunt ubíque, Dómino cooperánte, et sermónem confirmánte, sequéntibus signis.	izgoniti đavle, i govorit će nove jezike, hvatat će zmije, ako popiju što smrtonosno, neće im naškoditi, na bolesnike će polagati ruke i bolesnici će ozdravljati.« – I Gospodin Isus poslije govora s apostolima uznese se na nebo i sjede s desna Bogu. Oni su otišli i svuda su propovijedali, a pomagao im je Gospodin i njihovu je riječ potvrđivao čudesima koja su slijedila.
OFFERTORIUM Ascéndit Deus in jubilatióne, et Dóminus in voce tubae, allelúja.	PRIKAZNA Uzlazi Bog uz klicanje i Gospodin uz glas trublje, aleluja.
SECRETA Súscipe, Dómine, múnera, quae pro Fílii tui gloriósa Ascensióne deférimus: et concéde popítius ; ut a praeséntibus perículis liberémur, et ad vitam perveniámus aetérnam. Per eúmdem Dóminum.	PRIKAZNA MOLITVA Primi, Gospodine, darove koje prinosimo o slavnom uzašašću tvojega Sina, i podaj milostivo, da se izbavimo od sadašnjih pogibli i prispijemo u vječni život. Po istom Gospodinu...
PRAEFATIO DE ASCENSIONE DOMINI Vere dignum et justum est, aequum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias	PREDSLOVLJE UZAŠAŠĆA GOSPODNJEG Uistinu je dostojno i pravedno, pravo i spasonosno, da vazda i svagdje zahvaljujemo tebi,

ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens aetérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Qui post resurrectiónem suam ómnibus discípulis suis maniféstus appáruit, et ipsis cernéntibus est elevátus in caelum, ut nos divinitátis suae tribúeret esse partícipes. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni milítia caeléstis exércitus, hymnum glóriae tuae cánimus, sine fine dicéntes:	Gospodine, sveti Oče, svemogući vječni Bože, po Kristu Gospodinu našemu. – On se poslije svojeg uskrsnuća svim svojim učenicima javno ukazao i pred njihovim se očima uzdigao na nebo, da nas učini dionicima svoga božanstva. – I stoga s anđelima i arkanđelima, s prijestoljima i gospodstvima i sa svom nebeskom vojskom pjesmu tvoje slave pjevamo bez prestanka:
COMMUNIO Psállite Dómino, qui ascéndit super caelos caelórum ad Oriéntem, allelúja.	PRIČESNA Pjevajte psalme Gospodinu koji uzlazi na najviša nebesa prema istoku, aleluja.
POSTCOMMUNIO Praesta nobis, quaésumus, omnípotens et miséricors Deus: ut, quae visibílibus mystériis suménda percépimus, invisíbili consequámur efféctu. Per Dóminum.	POPRIČESNA Podaj nam, molimo, svemogući i milosrdni Bože, da ono što si nam pod vidljivim otajstvima dao za hranu postignemo nevidljivim učinkom. Po Gospodinu...

Više informacija: http://sites.google.com/site/tradicionalnamisa/

